

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Si?m fos Amors de joi donar tan larja > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE U > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Arnaut daniell.	Arnaut Daniell.
	I
S Im fos amor de ioi donar tan laria. Qom eu ues lei dauver fin cor e franc. J ai per gran be non calgra far embarg. Q eram ten aut qes per me puia em plomba. M ais qant mal bir com es de piez al som. M olt menam mais qar anc lauzei uoler. Q era sai eu qe mos cors e mos sens. M e faran far lor grat ricca con questa.	Si.m fos amor de ioi donar tan laria, qom eu ver lei d'aver fin cor e franc iai per gran be non calgra far embarg q'er'am ten aut q'esper me puia e.m plomba. Mais qant m'albir com es de piez al som molt m'en am mais qar anc l'auzei voler q'era sai eu qe mos cors e mos sens me faran far, lur grat, ricca conquesta.
	II
PERço seu faz loing es per non men baria Q e tant ric loc me so mes e mes tanc. Q ab son bel diz me tindra deioi larg. E segrai tant com men port a la tomba. Q eu non soi ges cel qe lais aur per plomb. Epois en leis nos taing com rem esmer. T ant li seraifins e obediens. T ro des amor basan sil plaz menuesta.	Perço s'eu faz loing esper non m'embarria q'e tant ric loc me so mes e m'estanc q'ab son bel diz me tindra de ioi larg e segrai tant c'om m'en port a la tomba; q'eu non soi ges cel qe lais aur per plomb e pois en leis no.s taing c'om rem esmer tant li ferai fins e obedient tro de s'amor, basan, s'il plaz, m'envesta.
	III
U N bon res peit mereuen em descaria. ? D un dolz desir don midolon li flanc. Q en paz pren la fan e sofri e parg. P ois de beutat son las autras en comba. Q e lagensier par qaia pres un tom. P lus bas delei qi la ue et es uer. Q e toz bons aibs prez e saber e sens. R enon ab leis quns non es meins ni resta.	Un bon respeit me reven e.m descaria d'un dolz desir don mi dolon li flanc q'en paz pren l'afan e sofri e parg pois de beutat son las autras en comba qe la gensier par q'aia pres un tom plus bas de lei, qi la ve, et es ver, qe toz bons aibs, prez e saber e sens renon ab leis, q'uns non es meins ni resta.
	IV
E Pos tan ual non us cuiez qe ses paria. M os desirers ni ques fort ni ses blanc. Q ar eu non sai sieus ni mieus si men parc P er sel segnor qes mostret en colomba. Q el mond non na hom di negun nom. T andesiresgran benenansa a uer. C om eu faz leis e teing a non caler. L os ennois cui dans damor es festa.	E pos tan val, non us cuiez qe s'espria mos desirers ni que.s fort ni s'esblanc qar eu non sai sieus ni mieus si m'en parc per sel segnor qe.s mostret en colomba q'el mond non n'a hom di negun nom tan desirer gran benenansa aver com eu faz leis e teing a non caler los ennois cui dans d'amor es festa.

	V
N amiels de ben ia non siaz auaria. Q enuostramnor me trouerez tot blanc. Q eu non ai cor ni poder qem descarg. D el ferm uoler qe non es derecomba. Q e qan mes ueilh ni claus los oils de som. A uos mautrei qant leu ne uauc iaser. E nous cuiges qes merme mos talens. N onfara ges qar al sent en latesta.	Na Miels-de-ben, ia non siaz avaria, q'en nostr'amnor me troverez tot blanc q'eu non ai cor ni poder qe.m descarg del ferm voler qe non es de retomba qe qan m'esveilh ni claus los oils de som a vos m'autrei qant leu ne vauc iaser e no.us cuiges qe.s merme mos talent non fara ges q'ara.l sent en la testa.
	VI
F als lausengier focs lalenga uos aria. O qe per daz los oilz ab un mal tanc. Q e per uos son estrait caual e marc. A mor tollez qa pauc de tot non tomba. C on fonda us dieus qe ia non sa bes com. U os faiz als druz mals dir e uil tener. M alastres es qeus ten desconoiscenz. Q e pegier est qant hom uos amonesta.	Fals lausengier, focs la lenga vos aria o qe perdaz los oilz ab un mal tanc, qe per vos son estrait caval e marc: Amor tollez q'a pauc de tot non tomba. Confonda.us Dieus qe ia non sabes com, vos faiz als druz mals dir e vil tener; malastres es qe.us ten desconoiscenz qe pegier est qant hom vos amonesta.
	T
A Rnaut a fait e fara loncatenz?. Q atenden fai prodom ricca co(n)questa.	?Arnaut a fait e fara lonc atenz? q'atenden fai prod om ricca conquista.

- letto 2192 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-interpretativa-61>